

ABUDIASI

Ba ñ yē sãa sãa sanam mɛ Abudiasi wi, u win sɔmburu kua. Adama Yudaban temɔwa u Gusunɔn gari gerua Edɔmuban sɔ. Edɔmu be, ba sãawa Esaun bibun bweseru. Ba ra n Isireliba tusawa baa mɛ sikado turowa ba mɔ. Ba yina Isireliba bu kpe ka ben temɔ sanam mɛ ba wee Egibitin di. Yen biru, ba ra mam Isireliba wɔraa dewa bu ben yãnu gura. Yen sɔna Abudiasi u bu sɔɔwa ma ba koo ben toranun are wa. Domi Gusunɔ u koo bu siri.

Tire ten kpunaa

1. Sɛeyasia bi Gusunɔ u koo Edɔmugibu ko, naasu 1n di sere naasu 5.
2. Yinni Gusunɔn siribun tɔru, naasu 6n di sere naasu 21.

¹ Gari wee yi Yinni Gusunɔ u nɛɛ, Abudiasi u gere Edɔmuban sɔ. Yinni Gusunɔ u sɔmɔ gɔra bwese tukunun suunu sɔɔ u nɛɛ, nu seewo nu Edɔmuba tabu wɔri.

Edɔmuba ba koo kam ko

² Yinni Gusunɔ u Edɔmuba sɔɔwa saa Abudiasin nɔɔn di u nɛɛ,
bɛɛ Edɔmuba, kon bɛɛ ko bwese dam sarirugiru bwesenu
kpuro sɔɔ.

Tɔmbu kpuro ba koo bɛɛ gɛm.

³ Wee bɛɛn tii suabu bɛɛ nɔni wɔkua,
ma i sɔ kpee baaba sɔɔ
mì goo kun kpɛ u bɛɛ naa turi.

Ma i tii sɔɔmɔ i mɔ,
wara u koo sun sura minin di.

⁴ Yen sɔ, i n yē ma baa ì n da sere mi gunɔ bakeru ta ten
sokuru mɔ,
ñ kun mɛ, i dua kperio i bɛɛn wãa yenu kua mi,
kon bɛɛ sarasiamaa.

Nε, Yinni Gusunɔwa na yeni gerua.

⁵ Gbenɔbu bà n na ba bεε wɔri subaru sɔɔ wɔkuru,
ba koo bεen yānu gurawa.

Bà n bεen resem gbea wɔri,

ba koo ye sɔriwa,

kpa bu bεε fiiko deria.

⁶ Adama bεε Esaun bibun bweseru,
yiberɛba ba koo bεen arumani gura,
baa ka bεen dukia ye ya berua.

⁷ Be i raa ka nɔɔ tia sãa, ba koo bεε tɔnu kandu kua,
kpa bu bεε gira sere bεen tem nɔɔ bura yerɔ.

Be ba raa sãa bεen bɔrɔba, ba koo bεε dam dɔre.

Ka be i ra raa di sannu, ba koo bεε yina beria.

Adama i ñ ye tubumɔ.

⁸ Nε, Yinni Gusunɔ na nεε,

nɛn mɔrun tɔru sɔɔ, kon bwisigibu kpeerasia Edɔmun tem
sɔɔ,

kpa n laakarigibu go.

⁹ Bεε Temagibu, bεen tabu kowobu ba koo burisina

kpa bu be kpuro go.

Yèn sã ba koo Edɔmuba

sεeyasia

¹⁰ Bεε Edɔmuba, wee i bεen mero bisibu Yakɔbun bweseru
mwεera i go.

Yen sã, i ko i sekuru wa.

I ko i kam kowa sere ka baadommaɔ.

¹¹ Domi i wãa mi sanam mε yiberɛba ba Isireliba tabu
kamia

ma ba dua ben wusɔ.

Ma ba ben yānu gura Yerusalemɔ ba tɛtɛ toosi.

Bεen tii i sãa nge yiberɛ be.

¹² Bεε Edɔmuba, n ñ daa weene i bεen mero bisibu Yudaba
mεeri ka nuku dobu

sanam mε ba nɔni sɔɔre.

N ñ daa weene i nuku dobu ko

ñ kun mε i bu wōmε sanam mε ba nuki sankire.

¹³ Bεε Edōmuba, n ñ daa weenε i du nen tōmbun wuuu sanam mε yiberεba ba gu kpeerasia.

N ñ daa weenε i gen bansu mεeri ka nuku dobu.

N ñ daa weenε i gen dukia gura i tii koosi.

¹⁴ N ñ daa weenε i yōra swaa yinna yerō

i ben be ba duki mō mwεeri i go,

ñ kun mε i bu mwa i yiberεba nōmu sōndia nōni swāa te sōō.

¹⁵ Domi saa ya turuku kua

yè sōō Yinni Gusunō u koo bwesenu kpuro siri.

Saa ye sōō, ba koo bεε kua nge mε i gabu kua.

Kōsa ye i kua mi, ya koo wōriwa bεen wiru wōllō.

Isireliba

ba koo Edōmuba mōru kōsie

¹⁶ Bεε Isireliba, i nen mōru ye na ka bεε sεeyasia nōra nen guu dεerarun wōllō.

Mεya bwese ni nu tie, nu ñ kpē nu ye nō nu kpe.

Nu ko n ye nōrumōwa sere yu ka nu go

kpa nu kpeera mam mam.

¹⁷ Saa ye sōō, Siōni koo maa ko nε Gusunōn guu dεeraru.

Be ba yara tabun di Yakōbun bweseru sōō ba koo faaba wa mi,

kpa bu ben tem mwa be ba raa mu mwan nōman di.

¹⁸ Yakōbun bibun bweseru ka Yosefun bibun bwesera ko n sāawa nge dōō.

Ba koo Esaun bweseru dōō meniwa nge yakasu.

Ba koo bu dōō meniwa mam mam, ba ñ goo derimō mi.

Nε, Yinni Gusunōwa na yeni gerua.

Isireliba ba koo wure

bu be ba bu sikerenen tem mwa

¹⁹ Yuda be ba wāa sōō yēsān nōm dwardu gia ba koo Edōmuban tem mε mwa. Be ba wāa wōwāō, ba koo

Filisitiban tem ka Samarigim ka Efaraimugim mwa, kpa Benyamεεba bu maa Galadin tem mwa.

²⁰ Isireliban tabu kowo be ba raa kpikiru sua saa sɔɔ yɛsan nɔm geu gian di, ba koo Kananiban tem mwa sere n ka da Sarepataɔ. Yerusalemugii be ba maa kpikiru da Sefaradiɔ, ba koo wuu si su wãa sɔɔ yɛsan nɔm dɔwaru gia mwa. ²¹ Ka nasarawa ba koo Siɔnin guuru yɔ. Min diya ba ko n Edɔmuba kpare.

Kpa Yinni Gusunɔ u n bandu dii!

Bibeli Gusunɔn Gari

The Holy Bible in the Baatonum language of Benin, also called the Bariba language

copyright © 2013 SIM

Language: Bariba (Baatonum)

Translation by: SIM International

Bariba, Bibeli Gusunɔn Gari

This translation, published by the UEED/SIM au Benin, was published in 1996.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM at SIM, BP 15, Parakou, Benin.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-09-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Sep 2019 from source files dated 26 Jun 2019

00601790-b883-5da1-83f2-d05a7fa289a8